



II 2 G Ex db IIC T6 to T4 Gb
EPS 22 ATEX 1 007X
IECEX EPS 22.0002X
EPS 22 UKEX 1 007X



03/2024

Bedienungsanleitung für druckfest gekapselte Drucktransmitter Serie 23-Ed, 25-Ed, 33X-Ed und 35X-Ed für explosionsgefährdete Bereiche

Manual for Flameproof Pressure Transmitters Series 23-Ed, 25-Ed, 33X-Ed and 35X-Ed for Hazardous Applications

Manuel d'utilisation des transmetteurs de pression anti-déflagrants Séries 23-Ed, 25-Ed, 33X-Ed et 35X-Ed pour utilisation en zones explosibles

1) Beschreibung und Einsatz

Druckfest gekapselte Transmitter zur Umwandlung eines Druckes in ein elektrisches Signal für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen.

Die Eigenschaften des Drucktransmitters entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Datenblatt oder den vereinbarten Spezifikationen.

1) Description and Application

Flameproof transmitter for the conversion of pressure into an electrical signal, for use in hazardous environments.

The characteristics of the pressure transmitter can be taken from the corresponding data sheet or from the agreed specifications.

1) Description et Application

Transmetteurs anti-déflagrants pour la conversion d'une pression en un signal électrique, utilisables en zones explosibles.

Les caractéristiques des transmetteurs de pression sont celles figurant sur la fiche technique correspondante ou les spécifications convenues.

2) Montage

2) Installation

2) Montage



23-Ed



25-Ed

Max. Drehmoment: 50 Nm

Max. torque: 50 Nm

Couple serrage max : 50 Nm

3) Anschlussbelegung
23-Ed / 25-Ed / 33X-Ed /
35X-Ed

3) Connector pin assignment
23-Ed / 25-Ed / 33X-Ed /
35X-Ed

3) Affectation des broches
23-Ed / 25-Ed / 33X-Ed /
35X-Ed

Kabelfarbe Cable Colour Couleur de câble	23-Ed / 25-Ed		33X-Ed / 35X-Ed		
	2-Leiter Wire/fils	3-Leiter Wire/fils	2-Leiter Wire/fils	3-Leiter Wire/fils	Digital
schwarz black noir	+Vcc	+Vcc	+Vcc	+Vcc	+Vcc
rot red rouge	+OUT/GND	+OUT	n.c.	+OUT	n.c.
weiss white blanc	n.c.	GND	+OUT/GND	GND	GND
blau blue bleu	n.c.	n.c.	RS485 A	RS485 A	RS485 A
gelb yellow jaune	n.c.	n.c.	RS485 B	RS485 B	RS485 B

Sollte die Erdung des Transmitters nicht über den Druckanschluss gewährleistet sein, sorgen Sie für eine Erdung über den Kabelschirm.

Should the grounding of the transmitter not be guaranteed over the pressure connection, make sure that grounding is provided over the cable shielding.

Si la mise à la terre du transmetteur n'est pas assurée par le raccord pression, veiller à effectuer une mise à la terre par le blindage du câble.

4) Wartung

KELLER Drucktransmitter sind wartungsfrei. Der Nachkalibrierzyklus ist abhängig von den Einsatzbedingungen. Empfohlener Nachkalibrierzyklus: 1 Jahr.

4) Service

KELLER pressure transmitters are maintenance-free. The cycle for recalibration depends on the application conditions. Recommended recalibration cycle: 1 year.

4) Entretien

Les transmetteurs de KELLER ne nécessitent aucun entretien. Le cycle de ré-étalonnage est fonction des conditions d'utilisation. Cycle de ré-étalonnage conseillé: 1 an.

5) Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie bei Montage und Betrieb der Drucktransmitter die entsprechenden nationalen Sicherheitsvorschriften sowie die jeweiligen Landesvorschriften hinsichtlich des Ex-Einsatzes. Dieses Produkt darf nur von autorisiertem Fachpersonal installiert werden.

5) Safety Instructions

When installing and operating the pressure transmitters, attention should be paid to the corresponding national safety regulations and to the relative country regulations concerning the Ex-application. This product must be installed by authorised personnel only.

5) Consignes de sécurité

Lors du montage et de l'utilisation des transmetteurs de pression veiller à respecter la réglementation de sécurité nationale ainsi que la réglementation nationale concernant l'utilisation en zones explosibles. Cet appareil doit être installé uniquement par un personnel agréé.

Montieren Sie die Drucktransmitter nur an Systeme, welche sich in drucklosem Zustand befinden.

Only mount the pressure transmitters onto unpressurized systems.

L'installation des transmetteurs de pression doit être effectuée sur des systèmes hors pression.

Bei Druckbereichen > 30 bar können Restmengen von Hydrauliköl an den Druckanschlüssen vorhanden sein.

Schützen Sie die Metallmembrane vor Beschädigungen.

Transmitter mit Kabelabgang: Das Kabel ist nicht längswasserdicht. Vermeiden Sie Beschädigungen des Kabelmantels!

Schutzart IP50, IP65 oder IP68, je nach Bauform.

Bitte beachten Sie auch das zugehörige Datenblatt.

6) Besondere Bedingungen für den sicheren Einsatz

Das Gerät ist druckfest gekapselt; es kann in explosiver Atmosphäre installiert werden.

Umgebungstemperatur:

T6: -40 °C bis +80 °C

T5: -40 °C bis +95 °C

T4: -40 °C bis +100 °C

7) Kennzeichnung

On pressure ranges > 30 bar, the pressure connections could show residual hydraulic oil.

Protect the diaphragm against damages.

Transmitters with cable output: The cable is not longitudinally water-tight: Avoid damages of the cable-jacket!

Protection IP50, IP65 or IP68, depending on version.

Also note the corresponding data sheet.

6) Special Conditions for Safe Use

The apparatus is flameproof. It can be used in potentially explosive atmosphere.

Operating ambient temperature:

T6: -40 °C to +80 °C

T5: -40 °C to +95 °C

T4: -40 °C to +100 °C

7) Marking

Pour des pressions > 30 bar, le raccordement pression peut présenter des traces d'huile hydraulique.

Protéger la membrane métallique des détériorations.

Transmetteur avec sortie câble: Le câble n'est pas longitudinalement imperméable à l'eau. Evitez l'endommagement de la gaine du câble!

Protection IP50, IP65 ou IP68 selon la construction.

Veillez également consulter la fiche technique correspondante.

6) Conditions spéciales pour une utilisation sûre

Le transmetteur est anti-déflagrant. Il peut être placé en atmosphères explosives.

Température ambiante d'utilisation:

T6: -40 °C à +80 °C

T5: -40 °C à +95 °C

T4: -40 °C à +100 °C

7) Marquage



II 2 G Ex db IIC T6 to T4 Gb

EPS 22 ATEX 1 007X

IECEx EPS 22.0002X

EPS 22 UKEX 1 007X



8) EU-Konformitätserklärung

Das gelieferte Gerät erfüllt die gesetzlichen Anforderungen. Die angewandten Richtlinien und harmonisierten Normen sind in der für das Produkt gültigen EU-Konformitätserklärung aufgeführt. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.keller-druck.com beim jeweiligen Produkt.

8) EU Declaration of Conformity

The device supplied complies with the legal requirements. The relevant directives and harmonised standards are listed in the EU Declaration of Conformity applicable to the product. You can find the EU Declarations of Conformity by the relevant product at www.keller-druck.com.

8) Déclaration UE de conformité

L'appareil livré répond aux exigences légales. Les directives appliquées et les normes harmonisées sont mentionnées dans la déclaration UE de conformité valable pour le produit. Vous trouverez la Déclaration UE de conformité sur www.keller-druck.com pour le produit concerné.